



# Obbi, Luxo

## Automatismos exteriores para portões de batente



## Automatismos exteriores

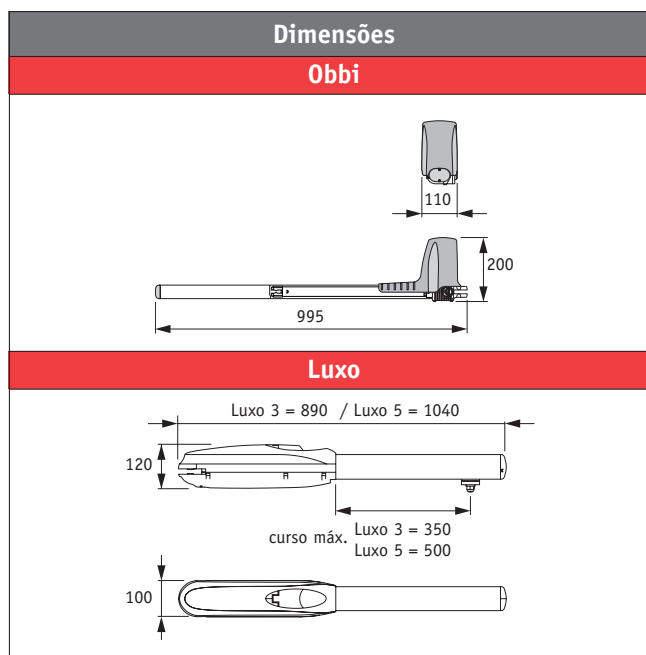
Os portões de batente requerem uma adequada atenção na motorização, isto porque são submetidos a um uso muito intensivo e à acção das intempéries.

Na fase de projecto é importante analisar com cuidado qual o tipo de automatismo a utilizar, para que este seja o mais adequado.

A DITEC propõe uma gama completa de produtos projectados para permitir uma fácil instalação em portões com qualquer dimensão e para qualquer tipo de uso.

## Gama dos produtos

|                                       |
|---------------------------------------|
| Serviço frequente                     |
| <b>Obbi 3BH - Obbi 3BFCH</b>          |
| Serviço intensivo                     |
| <b>Luxo 3B - Luxo 3BH</b>             |
| <b>Luxo 5B - Luxo 5BH - Luxo 5VBH</b> |



## Características dos modelos disponíveis

|                                    | OBBI 3BH                        | OBBI 3BFCH                      | LUXO 3B                                        | LUXO 3BH                                | LUXO 5B                                      | LUXO 5BH-5VBH                                   |
|------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Motor electromecânico              | irreversível para folha até 3 m | irreversível para folha até 3 m | irreversível e reversível para folha até 3,5 m | irreversível para folha até 3,5 m       | irreversível e reversível para folha até 5 m | irreversível para folha até 5 m                 |
| Gestão de curso                    |                                 | fim de curso magnético          | fim de curso com alavanca (opcional)           | fim de curso com alavanca (opcional)    | fim de curso com alavanca (opcional)         | fim de curso com alavanca (opcional para o 5BH) |
| Capacidade máxima                  | 250 kg x 1,5 m<br>150 kg x 3 m  | 250 kg x 1,5 m<br>150 kg x 3 m  | 350 kg x 2,5 m<br>250 kg x 3,5 m               | 300 kg x 2,5 m<br>200 kg x 3,5 m        | 500 kg x 3 m<br>250 kg x 5 m                 | 500 kg x 3 m<br>250 kg x 5 m                    |
| Classe de serviço                  | 3 - frequente                   | 3 - frequente                   | 4 - intensivo                                  | 4 - intensivo                           | 4 - intensivo                                | 4 - intensivo                                   |
| Intermitência                      | S2 = 30 min<br>S3 = 50%         | S2 = 30 min<br>S3 = 50%         | S2 = 20 min<br>S3 = 50%                        | S2 = 20 min<br>S3 = 50%                 | S2 = 20 min<br>S3 = 50%                      | S2 = 20 min<br>S3 = 50%                         |
| Alimentação                        | 24 V=                           | 24 V=                           | 230 V~ / 50 Hz                                 | 24 V=                                   | 230 V~ / 50 Hz                               | 24 V=                                           |
| Classe de isolamento               | classe 3                        | classe 3                        | classe 1                                       | classe 3                                | classe 1                                     | classe 3                                        |
| Consumo                            | 3 A                             | 3 A                             | 1,1 A                                          | 4 A                                     | 1,1 A                                        | 12 A                                            |
| Arranque                           | 1500 N                          | 1500 N                          | 3000 N                                         | 2000 N                                  | 3000 N                                       | 3000 N                                          |
| Tempo de abertura                  | 25 s/90°                        | 25 s/90°                        | 22 s/90°                                       | 22 s/90° (D2HL)<br>20-30 s/90° (VIVA H) | 32 s/90°                                     | 20-30 s/90°                                     |
| Curso máximo                       | 350 mm                          | 350 mm                          | 350 mm                                         | 350 mm                                  | 500 mm                                       | 500 mm                                          |
| Abertura máxima do motorreductor   | 110°                            | 110°                            | 110°                                           | 110°                                    | 120°                                         | 120°                                            |
| Desbloqueio para a abertura manual | chave                           | chave                           | chave                                          | chave                                   | chave                                        | chave                                           |
| Temperatura de funcionamento       | -20°C / +55°C                   | -20°C / +55°C                   | -20°C / +55°C                                  | -20°C / +55°C                           | -20°C / +55°C                                | -20°C / +55°C                                   |
| Grau de protecção                  | IP 54                           | IP 54                           | IP 24D                                         | IP 24D                                  | IP 24D                                       | IP 24D                                          |
| Dimensões do produto (mm)          | 110x200x995                     | 110x200x1000                    | 100x120x890                                    | 100x120x890                             | 100x120x1040                                 | 100x120x1040                                    |
| Quadro electrónico                 | D2H<br>VIVA H                   | VIVA H                          | E2<br>LOGIC M                                  | D2HL<br>VIVA H                          | E2<br>LOGIC M                                | VIVA H                                          |

# Obbi

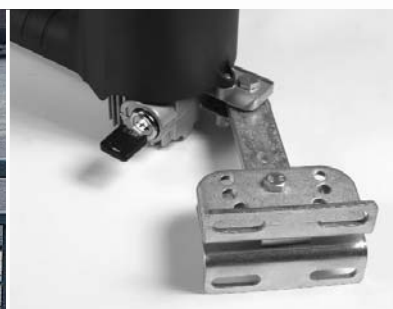
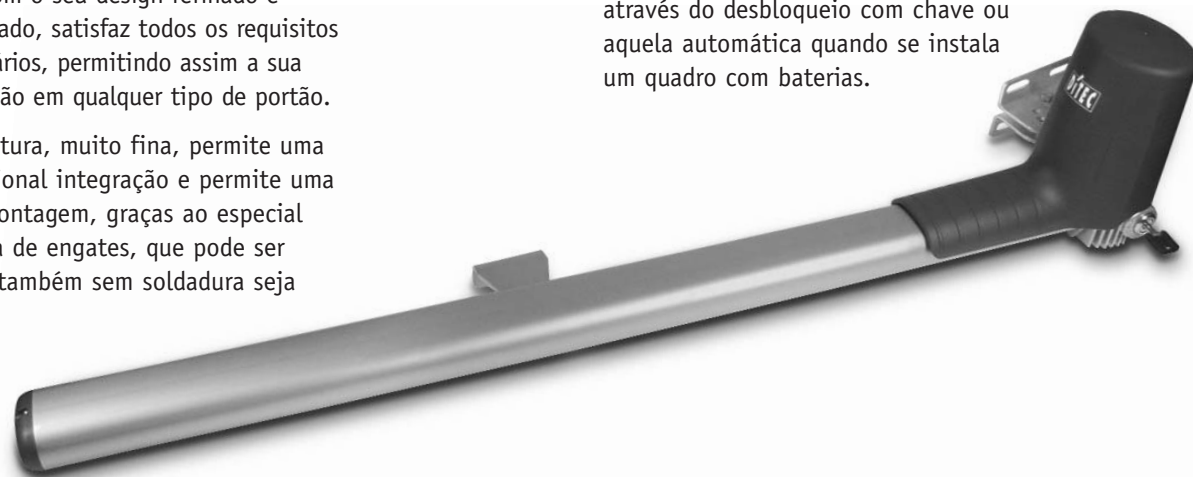
## Elegante no design e versátil na aplicação

Os portões para o uso residencial, têm muitas vezes a necessidade de ser movimentados com automatismos que não só garantam uma longa durabilidade no tempo, mas também que se integrem totalmente com a estética do portão. Obbi com o seu design refinado e requintado, satisfaz todos os requisitos necessários, permitindo assim a sua utilização em qualquer tipo de portão.

A estrutura, muito fina, permite uma excepcional integração e permite uma fácil montagem, graças ao especial sistema de engates, que pode ser fixado também sem soldadura seja

no suporte posterior multi-furos, que permite de encontrar a posição operacional ideal mudando a combinação dos furos de fixação.

Em caso de falha de energia é sempre possível efectuar a manobra manual através do desbloqueio com chave ou aquela automática quando se instala um quadro com baterias.



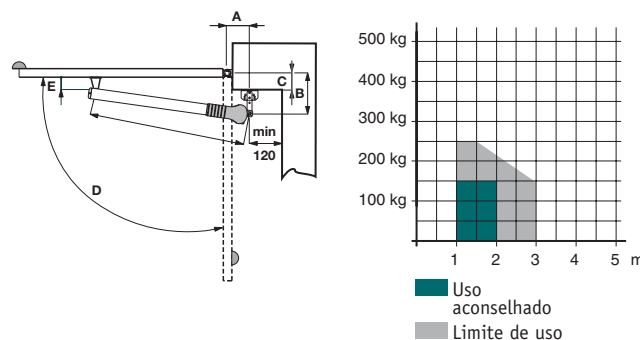
## Características distintivas

- Elevada segurança garantida da alimentação 24 Vcc
- Design refinado e requintado
- Corpo em alumínio anodizado
- Adaptável a qualquer tipo de portão, ou arquitectura
- Ideal para movimentar portões com pilares de dimensões reduzidas
- Sistema de desbloqueio com chave facilmente acessível
- O quadro VIVA H dá a possibilidade de efectuar uma abertura parcial, a regulação da velocidade, soft start e soft stop

### Acessórios específicos

- Kit de baterias para a alimentação na falta de energia eléctrica

### Diagrama e esquema de uso OBBI



| A   | B   | C max (90°) | D max | E  | L   |
|-----|-----|-------------|-------|----|-----|
| 150 | 150 | 85          | 100°  | 75 | 910 |
| 120 | 160 | 95          | 100°  | 75 | 910 |
| 120 | 180 | 115         | 110°  | 75 | 910 |
| 160 | 120 | 55          | 110°  | 75 | 910 |

**Obbi**

Automatismos exteriores para portões de batente

**DITEC**  
AUTOMATIC  
ENTRANCE  
SPECIALISTS

# Luxo

## O privilégio da beleza. Robusto e incansável, para uso intensivo.

Elegante e refinado, Luxo nasceu para ser admirado e desejado.

Apresenta uma estrutura moderna e futurista com um jogo de formas macias e fluidas, adaptandose a qualquer tipo de portão.

Este mecanismo DITEC, foi desenhado e projectado para ter uma elevada robustez e confiança no seu funcionamento.

O alumínio, excelente matéria com o qual é construído, dá-lhe uma imagem de

limpeza e de design apurado; uma característica que se mantém inalterada no tempo não obstante as condições climáticas externas desfavoráveis, também graças à pintura suplementar em poliéster.

Cada forma e cada pormenor foram estudados e desenhados com cuidado e paixão.



## Nenhum problema em caso de falta de energia

No requintado motor, fácil de alcançar e de abrir, está alojado o mecanismo de desbloqueio manual para resolver de forma brilhante as emergências em caso de falha eléctrica.

## Fácil de instalar

Sob a tampa superior, as ligações eléctricas são recolhidas de modo ordenado, para tornar mais fácil e rápido a sua instalação ou a sua eventual manutenção.

-  Irreversível e reversível à sua escolha
-  Versão com escovas anti-pós e fim de curso de série
-  Versão com motor de 24 V com abertura parcial, regulação da velocidade, soft start e soft stop

## Confiança no tempo e sem problemas

Os fios de ligação do sistema e a alimentação passam num canal finamente modelado, projectado para evitar a fricção, a torção e o desgaste dos mesmos durante os movimentos, garantindo a estes a perfeita e contínua integridade.

Os engates são de aço galvanizado enquanto os casquilhos de rotação são de aço temperado, para favorecer o deslizamento sem o desgaste do sistema.

### Acessórios específicos

-  Grupo de fim de curso
-  Fechaduras eléctricas
-  Kit de baterias para a alimentação na falta de energia eléctrica



**Luxo**

Automatismos exteriores para portões de batente



## Projectado com elegância, desde os mínimos detalhes

Todos os parafusos de fixação são de aço inox para resistir ao tempo, às intempéries e manter inalterada no tempo a beleza do automatismo; os mesmos parafusos foram escondidos à vista, graças ao cuidado do designer que não quis deixar nada ao acaso.

**Robusto, incasável e de confiança, trabalha silenciosamente para ser admirado e invejado.**



Descubra as suas características especiais e as suas funcionalidades na ficha técnica.

Diagrama de uso LUXO 3

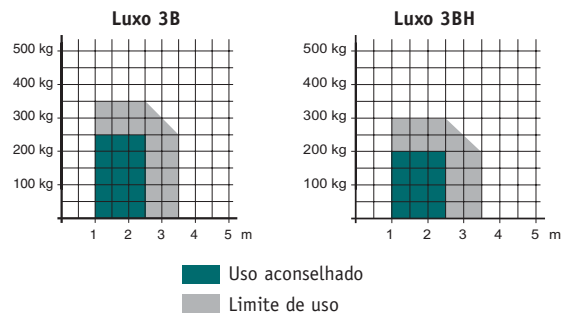
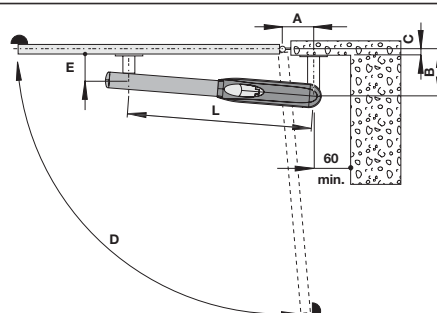
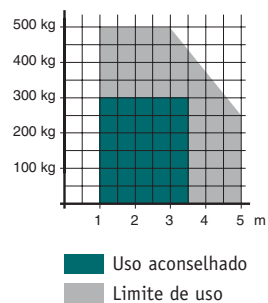
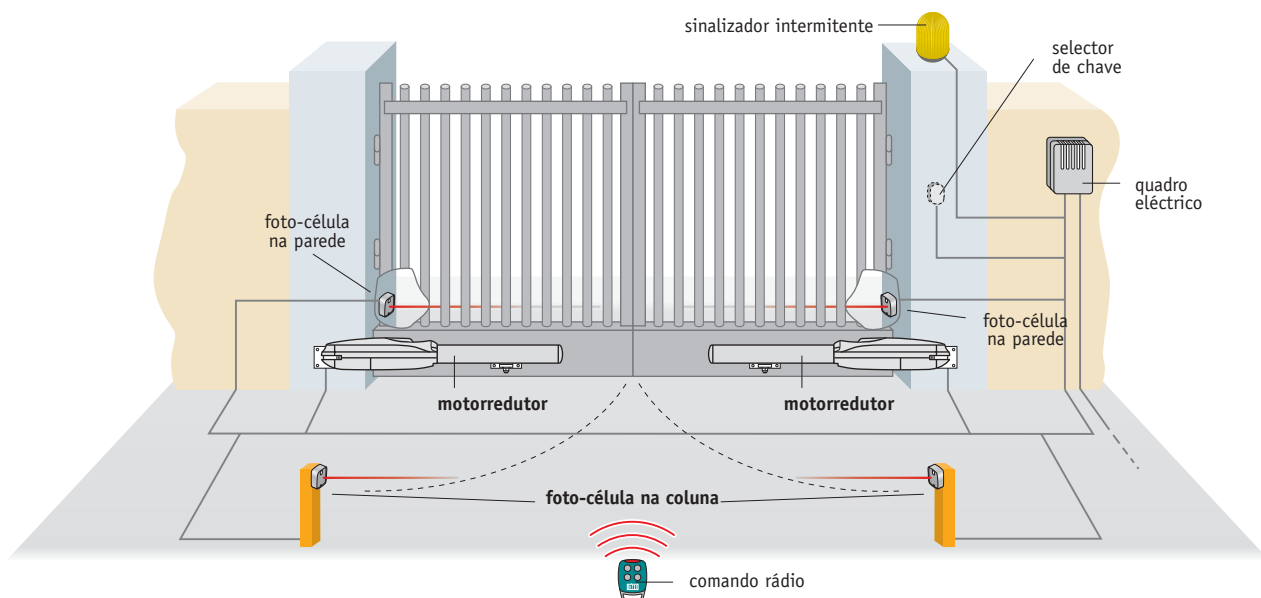


Diagrama de uso LUXO 5



|          | A*      | B*      | A   | B   | C   | D    | E   | L   |
|----------|---------|---------|-----|-----|-----|------|-----|-----|
| Luxo 3B  | min 105 | min 120 | 130 | 170 | 100 | 95°  |     |     |
| Luxo 3BH | max 130 | max 170 | 105 | 140 | 70  | 90°  | 90  | 760 |
|          |         |         | 130 | 130 | 60  | 95°  |     |     |
|          |         |         | 130 | 120 | 50  | 110° |     |     |
| Luxo 5B  | min 130 | min 170 | 170 | 170 | 100 | 90°  |     |     |
| Luxo 5BH | max 200 | max 290 | 200 | 200 | 130 | 95°  | 120 | 910 |
|          |         |         | 200 | 170 | 100 | 120° |     |     |
|          |         |         | 130 | 290 | 220 | 90°  |     |     |

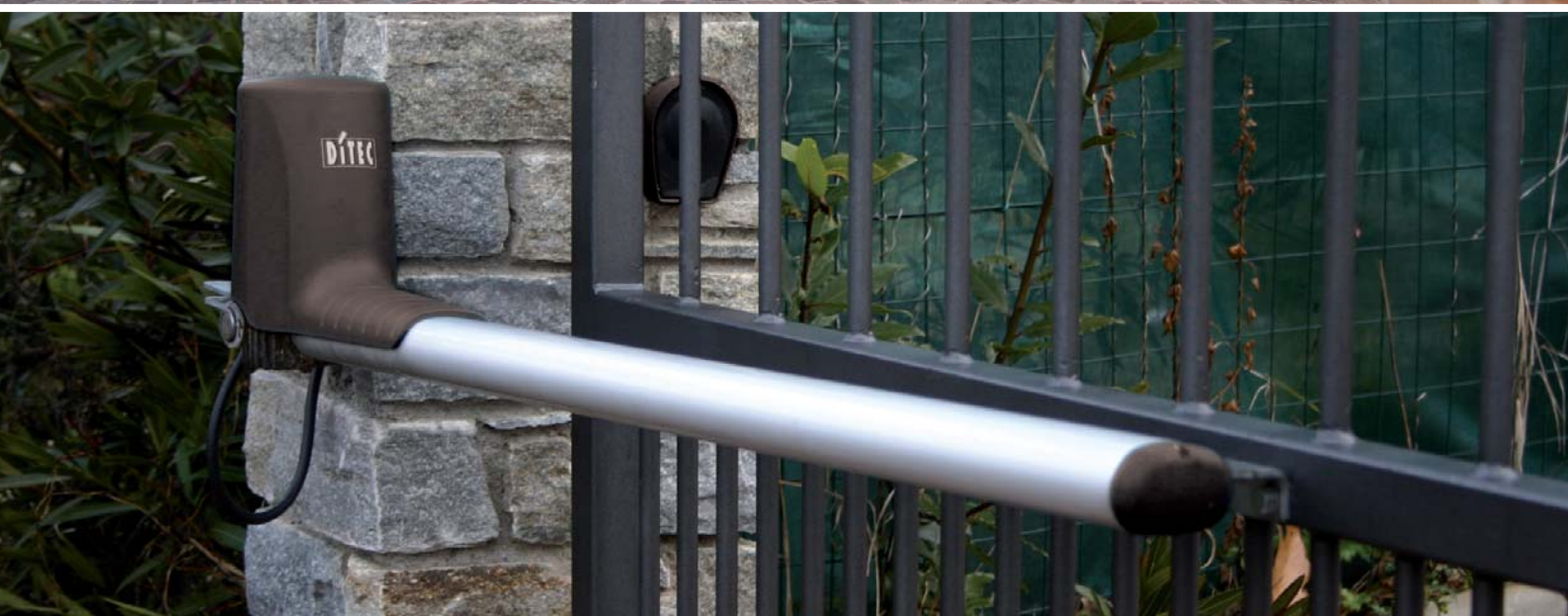


**Luxo**

Automatismos exteriores para portões de batente

**DITEC**  
AUTOMATIC  
ENTRANCE  
SPECIALISTS

# Obbi, Luxo



Obbi, Luxo

Automatismos exteriores para portões de batente



## Funcionalidades principais do sistema e dos quadros electrónicos

|                                                                                                                                 | OBBI 3BH                                                                                                | LUXO 3BH                                                                                                | LUXO 3B - 5B                                                                                                  | LUXO 3B - 5B                                                                                                 | OBBI 3BH - 3BFCH<br>LUXO 3BH - 5BH - 5VBH                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                 | D2H                                                                                                     | D2HL                                                                                                    | E2                                                                                                            | LOGIC M                                                                                                      | VIVA H                                                                                |
| <b>Quadro electrónico</b>                                                                                                       | para 1 ou 2 motores<br>24 V=                                                                            | para 1 ou 2 motores<br>24 V=                                                                            | para 1 ou 2 motores<br>230 V~<br>com rádio incorporado                                                        | para 1 ou 2 motores<br>230 V~                                                                                | para 1 ou 2 motores<br>24 V=                                                          |
| <b>Alimentação de rede</b>                                                                                                      | 230 V~ / 50-60 Hz                                                                                       | 230 V~ / 50-60 Hz                                                                                       | 230 V~ / 50 Hz                                                                                                | 230 V~ / 50 Hz                                                                                               | 230 V~ / 50-60 Hz                                                                     |
| <b>Baterias</b><br>(permitem o funcionamento<br>na falta de energia eléctrica)                                                  |  (opcional)            | (opcional)                                                                                              |                                                                                                               |                                                                                                              | (opcional)                                                                            |
| <b>Economia energética</b>                                                                                                      | consumo reduzido<br>durante o uso                                                                       | consumo reduzido<br>durante o uso                                                                       | consumo reduzido<br>em stand-by                                                                               |                                                                                                              | consumo reduzido<br>durante o uso                                                     |
| <b>Número de motores</b>                                                                                                        | 1 ou 2                                                                                                  | 1 ou 2                                                                                                  | 1 ou 2                                                                                                        | 1 ou 2                                                                                                       | 1 ou 2                                                                                |
| <b>Alimentação do motor</b>                                                                                                     | 24 V= / 2 x 4,5 A                                                                                       | 24 V= / 2 x 4,5 A                                                                                       | 230 V~ / 1 x 5 A<br>230 V~ / 2 x 2,5 A                                                                        | 230 V~ / 1 x 5 A<br>230 V~ / 2 x 2,5 A                                                                       | 24 V= / 2 x 12 A                                                                      |
| <b>Alimentação dos acessórios</b>                                                                                               | 24 V= / 0,3 A                                                                                           | 24 V= / 0,3 A                                                                                           | 24 V= / 0,5 A                                                                                                 | 24 V= / 0,5 A                                                                                                | 24 V= / 0,5 A                                                                         |
| <b>Fechadura eléctrica</b>                                                                                                      | 24 V= / 1,2 A                                                                                           | 24 V= / 1,2 A                                                                                           | 12 V= / 15 W                                                                                                  | 24 V= / 1,2 A                                                                                                | 24 V= / 1,2 A                                                                         |
| <b>Sinalizador intermitente</b>                                                                                                 | 24 V                                                                                                    | 24 V                                                                                                    | 230 V                                                                                                         | 230 V e 24 V                                                                                                 | 24 V                                                                                  |
| <b>Indicador luminoso<br/>de automatismo aberto</b><br>(indica a falta de fecho)                                                | analógico                                                                                               | analógico                                                                                               | de fim de curso<br>e analógico                                                                                | de fim de curso<br>e analógico                                                                               | analógico                                                                             |
| <b>Luz de presença</b>                                                                                                          |                                                                                                         |                                                                                                         | <br>(somente com 1 motor)    | <br>(somente com 1 motor) | 24 V                                                                                  |
| <b>Predisposição do fim de curso</b>                                                                                            |                                                                                                         |                                                                                                         |                              |                           |    |
| <b>Encoder</b><br>(gestão das velocidades e abrandamentos)                                                                      |                                                                                                         |                                                                                                         |                                                                                                               |                                                                                                              | encoder virtual                                                                       |
| <b>Regulação da força</b>                                                                                                       |                                                                                                         |                                                                                                         | electrónica                                                                                                   | transformador                                                                                                | automática                                                                            |
| <b>ODS - Detecção de obstáculos</b><br>(provoca a paragem<br>ou então a inversão da manobra<br>quando é detectado um obstáculo) |                      |                      |                            |                         |  |
| <b>Regulação da velocidade</b>                                                                                                  |                                                                                                         |                                                                                                         |                                                                                                               |                                                                                                              |  |
| <b>Travagem/Abrandamento</b><br>(permite uma<br>aproximação ideal)                                                              |                                                                                                         |                                                                                                         |                                                                                                               |                                                                                                              |  |
| <b>Regulação do tempo de manobra</b>                                                                                            |                      |                      |                            |                         |  |
| <b>Comando de abertura</b>                                                                                                      | <br>(com dip-switch) | <br>(com dip-switch) | <br>(com dip-switch)       |                         |  |
| <b>Comando de abertura parcial</b>                                                                                              |                                                                                                         |                                                                                                         | <br>(somente com<br>rádio) |                         |  |
| <b>Comando de fecho</b>                                                                                                         |                                                                                                         |                                                                                                         |                            |                         |  |
| <b>Fecho automático temporizado</b>                                                                                             |                      |                      |                            |                         |  |
| <b>Comando passo-a-passo</b>                                                                                                    |                      |                      |                            |                         |  |
| <b>Comando homem presente</b>                                                                                                   |                                                                                                         |                                                                                                         |                            |                         |  |
| <b>Segurança de parada</b>                                                                                                      |                      |                      |                            |                         |  |
| <b>Segurança de inversão</b>                                                                                                    |                      |                      |                            |                         |  |
| <b>Função safety test</b><br>(para dispositivos de segurança<br>controlados automaticamente)                                    |                                                                                                         |                                                                                                         |                                                                                                               |                         |                                                                                       |
| <b>NIO - Sistema anti-congelante</b><br>(permite de manter<br>a eficiência do motor mesmo<br>em baixas temperaturas)            |                                                                                                         |                                                                                                         |                                                                                                               |                         |  |
| <b>Soft start</b>                                                                                                               |                                                                                                         |                                                                                                         |                                                                                                               |                                                                                                              |  |
| <b>Temperatura de funcionamento</b>                                                                                             | -20°C / +55°C                                                                                           | -20°C / +55°C                                                                                           | -20°C / +55°C                                                                                                 | -20°C / +55°C                                                                                                | -20°C / +55°C                                                                         |
| <b>Grau de protecção</b>                                                                                                        | IP 55                                                                                                   | IP 55                                                                                                   | IP 55                                                                                                         | IP 55                                                                                                        | IP 55                                                                                 |
| <b>Dimensões do produto (mm)</b>                                                                                                | 187x261x105                                                                                             | 187x261x105                                                                                             | 187x261x105                                                                                                   | 187x261x105                                                                                                  | 238x357x120                                                                           |

## Acessórios

A vasta gama dos acessórios DITEC, oferece sistemas de acesso com variadas possibilidades de comando e controlo.



**Transmissores GOL 4**  
Com 4 canais e código fixo, com a possibilidade de clonagem ou com sistema rolling code. Homologados e em conformidade com as directivas.

## Normas

Na montagem dos sistemas utilize exclusivamente acessórios e dispositivos de segurança DITEC.

Os automatismos DITEC têm a marca CE, e são projectados e fabricados em conformidade com os requisitos de segurança da Directiva das Máquinas (98/37/CE), da Directiva de Compatibilidade Electromagnética (89/336/CEE) e da Directiva de Tensão Baixa (73/23/CEE).

A DITEC S.p.A. se reserva o direito de efectuar modificações aptas a melhorar os seus produtos.

A DITEC S.p.A. esta sempre em fase de melhoramento dos seus produtos.

Por esse motivo as características técnicas indicadas no presente catálogo não são vinculadoras. Mais informações estão disponíveis nos Manuais Técnicos disponíveis no site: [www.ditec.it](http://www.ditec.it)

■ **Suportes para transmissor GOL 4**  
Elegantes no desenho, podem ser posicionados em qualquer superfície: desde o painel de controlos do automóvel, até as paredes da garagem ou da habitação. O comando à distância posiciona-se facilmente no seu simples encaixe e permanece sempre a disposição.



■ **Foto-células de raios infravermelhos Xel 2 e Lab 3**  
Permitem ao automatismo operar aos níveis máximos de segurança. Podem ser instalados na parede ou embutidos. Raio infravermelho modulado. Permitem a instalação mesmo em situações com falta de espaço.



■ **Selectores de chave Xel 5**  
Com dispositivo anti arrombamento ou anti vandalismo. Para a instalação na parede ou embutido.



■ **Encosto de segurança de borracha Sof**  
Garantem as condições de máxima segurança durante a abertura e o fecho de qualquer sistema de entrada.



■ **Sistemas de selectores digitais Lan 4**  
Com teclado de combinação digital anti vandalismo. Código secreto até 8 dígitos.



■ **Lamp**  
Sinalizador intermitente completo de antena para rádio receptor.



■ **Transmissor de teclado Gol 4M, com combinação digital**  
Comando codificado de 4 canais. Permite a abertura via rádio de entradas motorizadas, mediante a digitação de código. Para instalação na parede.



■ **Dispositivos de comando Lan 7 com comando de proximidade**  
Sistema de identificação à distância, com tecnologia TRANSPONDER. Detecção sem comando por fricção.



### DITEC S.p.A.

Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY

Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314

[www.ditec.it](http://www.ditec.it) - [ditec@ditecva.com](mailto:ditec@ditecva.com)

**DITEC BELGIUM**  
**DITEC DEUTSCHLAND**  
**DITEC ESPAÑOLA**  
**DITEC FRANCE**  
**DITEC GOLD PORTA**  
**DITEC SVIZZERA**  
**DITEC AMERICA**  
**DITEC CHINA**  
**DITEC TURCHIA**

LOKEREN  
OBERURSEL  
ARENYS DE MAR  
PALAISEAU  
ERMESINDE  
BALERNA  
ORLANDO-FLORIDA-USA  
SHANGHAI  
ISTANBUL

Tel. +32 9 3560051  
Tel. +49 6171 914150  
Tel. +34 937958399  
Tel. +33 1 64532860  
Tel. +22 977 35 20  
Tel. +41 91 6463339  
Tel. +1 407 8880699  
Tel. +86 21 62363861/2  
Tel. +90 21 28757850

Fax +32 9 3560052  
Fax +49 6171 9141555  
Fax +34 937959026  
Fax +33 1 64532861  
Fax +22 977 35 28/38  
Fax +41 91 6466127  
Fax +1 407 8882237  
Fax +86 21 62363863  
Fax +90 21 28757798

[www.ditecbelgium.be](http://www.ditecbelgium.be)  
[www.ditec-germany.de](http://www.ditec-germany.de)  
[www.ditecespanola.com](http://www.ditecespanola.com)  
[www.ditecfrance.com](http://www.ditecfrance.com)  
[www.goldporta.com](http://www.goldporta.com)  
[www.ditecswiss.ch](http://www.ditecswiss.ch)  
[www.ditecamerica.com](http://www.ditecamerica.com)  
[www.ditec.cn](http://www.ditec.cn)



ISO 9001  
Cert. n° 0957